

הדף

**LA HOJA 921**

**BAILANDO...**

**LA HOJA DE ELAD 557**

**¡ SMILE !**

## BAILANDO CON... EL IETZER

Porque no serviste a Hashem, Tu D-s, con alegría y bondad de corazón...  
(Devarim 28,47)

En la Tora hay seiscientos trece preceptos, doscientos cuarenta y ocho preceptos "Ase" (que implican la realización de una acción, también llamados preceptos positivos o "de hacer") y trescientos sesenta y cinco preceptos "Lo Taase" (una prohibición, que significa abstenernos de hacer algo, también llamados preceptos negativos o "de no hacer").

¿Qué es más grave?, pregunta el rab hagaon **Reuben Karelinstein** ztz"l – ¿dejar de cumplir un precepto "Ase" o pasar por una prohibición y no cumplir con el precepto "Lo Taase"?

A simple vista (nuestra), parecería más grave pasar por una prohibición, por un "Lo Taase", o sea, pecar... Así parece, que es más grave que no cumplir un precepto, o sea, anularlo, y no cumplir con un "Ase".

Y el motivo de este razonamiento es el siguiente: cuando pecamos, *lo alenu*, estamos haciendo "Kum Vaase" (levantarse y hacer), estamos realizando una acción, en este caso, la acción de pecar. El pecado se hace con una acción, por eso parece más grave...

**CLASES DE TORA EN ESPAÑOL: 079 575 7924 \ 050 583 7236**

1. Perashat Hashavua 2. Jafetz Jaim 3. Shemirat Halashon 4. Musar

*Leiluy Nishmat*

Israel Ben Shloime ztz"l Lea (Luisa) Bat Rosa *Aleha Hashalom*

Iemima Bat Abraham Avinu *Aleha Hashalom*

Shlomo Ben Simi z"l Clara Bat Elías *Aleha Hashalom*

Rab Itzjak Ben rabi Shalom Mordejai Shevadron ztz"l

*Consultas: 050-415-4745 08-974-2877. El folleto tiene santidad, requiere guenizá.*

*Por favor no transportarlo en Shabat en lugares donde no hay erub,  
ni leerlo en momentos de Tefilá o de lectura del Sefer Tora.*

En cambio, cuando anulamos el cumplimiento de un precepto “Ase”, no estamos haciendo “Kum Vaase”, sino **“Shev Veal Taase”** (sentarse y no hacer nada).

¿Qué va a pasar si una persona anula un “Ase” debido a un imponderable?

Está escrito en la Guemara, en el tratado de Berajot (hoja 6a): una persona pensó en cumplir un precepto, y por algún imprevisto no pudo cumplirlo – se le considera como si lo hubiera cumplido...

A pesar de que él haya estado “Shev Veal Taase”, sentado y no hizo lo que debía para cumplir el precepto, debido a que en su corazón pensó en hacerlo – es considerado como si hubiera cumplido el precepto. O sea, aunque esta persona “Shev Veal Taase” se le considera como “Kum Vease”.

Igualmente en el sentido inverso... ¿cuál es la ley para la persona a la que se le presenta un pecado y se abstiene de pecar?

Dice la Guemara, en el tratado de Kidushin (hoja 39b): “que se siente” y no peque – y obtendrá la recompensa como si hubiera cumplido un precepto...

La Guemara nos atestigua esto en una forma especial: “vino un pecado a su mano y se salvó de él”.

Es decir, si la persona se abstiene de pecar, esto no será un “Shev Veal Taase” común y corriente, sino que se considera como si hubiera cumplido un precepto, haciendo “Kum Vaase”.

¿Por qué?, ¿cuál es el motivo?

Porque evitar cometer un pecado no se consigue por sí solo, cruzando los brazos, sino que hace falta poner en marcha mecanismos, realizar un “Kum Vaase” contra el instinto del mal, fortalecernos sobre él y así enfrentar y superar la prueba. Por esto, cuando a una persona se le presenta un pecado, se fortalece sobre el Ietzer y no peca, cumple un precepto “Ase”...

¿Qué precepto?

Un precepto de la Tora: **“temerás a Hashem, Tu D-s”**.

La realidad nos muestra, que la guerra principal contra el Ietzer Hara, se centra en los preceptos “Lo Taase”, y no en los “Ase”.

La especialidad del Ietzer es hacernos caer en pecados, es una inclinación al pecado. Toda persona se conoce a sí misma, y sabe muy bien cuáles son las pruebas que debe superar. También sabe que su prueba, para superar los pecados que le pone el Ietzer, es mayor, mucho mayor que dejar de cumplir un precepto “Ase”.

¿Quién no se coloca los Tefilin todos los días? ¿Quién no se sienta en la Suca o no toma las cuatro especies en Sucot? ¿Quién no come Matza en Pesaj?

Hasta podríamos decir, que esto no representa ninguna prueba para ninguna persona.

Frente a esto, cuando el Ietzer nos pone delante un pecado, es una prueba grande y necesitamos mucha fuerza para escapar del pecado...

Entonces, la pregunta: ¿por qué el Ietzer enfoca sus fuerzas para hacernos pecar y no se preocupa, en la misma medida, de anular nuestros preceptos “Ase”?

¿Acaso no son una misma cosa?

La Guemara, en el tratado de Sanhedrin (hoja 32b) nos explica el versículo (Kohelet 9,14): *hay una ciudad pequeña, y en ella vive poca gente.*

Si aplicamos esto a nuestra guerra contra el instinto: “ciudad pequeña” – es nuestro cuerpo, “vive poca gente” – son los miembros del cuerpo, “y llega a la ciudad un rey grande” – es el Ietzer Hara, “y construye en la ciudad grandes trampas” – son los pecados.

Cada persona es “un mundo”, tal vez Shlomo Hamelej nos describe como un “Olam Katan”, *un mundo pequeño*, y en realidad nos compara con una pequeña ciudad.

El “rey”, el Ietzer Hara, viene a conquistar la ciudad, a conquistar a su presa: cada uno de nosotros somos su presa.

¿Y cómo lo hace?, en verdad la pregunta es ¿cómo lo consigue?

La respuesta está a la vista: “construye en ella (en la ciudad) grandes trampas”. (Aunque lo traducimos así, “Metzuda” no es cualquier tipo de trampa, sino los anzuelos para atrapar los peces).

Estas trampas grandes son los pecados, es decir, el Ietzer nos pone estas trampas y nosotros, simplemente, caemos en ellas.

Necesitamos entender el ejemplo. El anzuelo no es el pecado en sí, sino solamente el camino que nos lleva hacia él, tiene la función de “engañar” y atrapar al pez. En el extremo del anzuelo está la “carnada”, y el pez, con la intención de comerse la “carnada”, queda atrapado por el anzuelo.

Entonces, si tenemos que ver a la trampa, que el Ietzer pone para hacernos caer, como el camino al pecado, para que quedemos atrapados y caigamos en el pecado, ¿por qué nuestros sabios comparan a la trampa como al pecado en sí mismo?

De aquí aprendemos, que el anzuelo (o en otros ejemplos la red) que el Ietzer nos presenta, es el mismo “cuerpo del pecado”...

O sea, el engaño y el pecado no son dos cosas separadas, como está escrito: *“en la puerta del pecado se desploma”* – el Ietzer pone el engaño a la persona en la misma “puerta” del pecado, quiere decir que el pecado y el engaño son la misma cosa. Cuando caemos en el engaño, *lo alenu*, ya es imposible librarnos del pecado, estamos al borde del abismo y ya no queda de donde sujetarnos...

De todas formas, la Guemara continúa explicando el versículo del Kohelet: *“y encontró en ella un hombre pobre y sabio”* – es el Ietzer Hatov (el instinto del bien), *“que llenó toda la ciudad con su sabiduría”* – que es la Teshuva (arrepentimiento) y los Maasim Tovim (buenas acciones).

Frente al Ietzer Hara aparece el Ietzer Hatov – (Kohelet 7,14) *Hashem hizo a uno frente al otro*, pero, no podemos comparar las fuerzas de ambos.

Frente a un rey grande y fuerte, se presenta el Ietzer Hatov comparado con un hombre pobre, débil, sin fuerzas. Aunque, pese a estas falencias, tiene una gran categoría – es sabio, conoce la finalidad de la vida, sabe que existe el mundo material, “Olam Haze” y el mundo venidero, “Olam Haba”. Sabe que existe la recompensa y también el castigo.

Quiere decir, que **la persona que aplica la sabiduría, consigue escaparse de las redes que le pone el Ietzer Hara.**

Pregunta rabi Ichele una pregunta muy fuerte...

Cuando una persona se encuentra en “peligro de vida”, no existe ninguna cosa que lo detenga para salvarse a sí mismo. La naturaleza del hombre nos muestra, que para salvar su vida una persona puede entregar todo su patrimonio, absolutamente todo lo que posea...

También diremos, y aseguramos, que todos creemos en el Bore Olam, y todos creemos que existe premio y castigo en el mundo venidero...

Sabemos que si pecamos, *lo alenu* – seremos castigados y perderemos nuestro mundo.

Entonces... y aquí la pregunta fuerte...

¿Cómo es posible que la persona misma, ponga en peligro su alma, su vida, para pecar? ¿Cómo puede entregarse a sí mismo al abandono?

Esto se compara con un hombre que escucha que golpean a su puerta.

Abre y hay allí un hombre desconocido, con una gran bolsa sobre sus hombros.

-¿Quién es usted?, ¿qué desea?, pregunta el dueño de casa.

El hombre contesta: usted no me conoce. Me pidieron que le entregue esto.

-¿Qué hay en la bolsa?

-Abrala usted mismo y verá...

El hombre abre la bolsa, y para su sorpresa, está llena de billetes. Pregunta con emoción: ¿todo esto es para mí?

-Sí, sin ninguna duda, hay aquí un millón de dólares...

Al dueño de casa casi se le escapa el alma, ya empieza a imaginarse el gran cambio en su vida. Quiere correr a anunciar la noticia a la familia y el hombre lo detiene: un momento, todo es suyo, con una condición...

-No hay ningún problema, ¿cuál es la condición?

-Una condición pequeña, sólo tiene que saltar del balcón de su casa... son sólo cuatro pisos... salta, y el dinero es suyo...

Desde luego, nadie estaría dispuesto, y ni siquiera es una prueba para nadie, nadie va a entregar su vida por todo el dinero del mundo. Pero viene el Ietzer  
¿Y nosotros qué hacemos?...

*Ieji Reuben.*

# KEHILAT NAJALAT MOSHE

LA COMUNIDAD LATINOAMERICANA EN EREZ ISRAEL  
EN MEMORIA DE MOSHE BEN SABRA

Rab Hakehila: Rabi MORDEJAI SACYLER Shlita

# COLEL BEIT SHMUEL

EN MEMORIA DE SAMUEL Y LUISA EDERY COHEN

RASHI 9 - ELAD – ISRAEL

TELEFONO: 0 (0972) 52 711 1755

Hadlakat Nerot: 18:31 Shekia: 19:01

Fin de Shabat: 19:36 R”T: 20:12

## ¡SMILE!...

**Escuché la Voz de Hashem, Mi D-s, hice todo lo que me ordenaste...  
(Devarim 26,13)**

Y explica Rashi: me alegré y lo alegré a El...

Y es necesario entender, dice el rab hagaon **Abraham Elimelej Biderman Shlita**, ¿qué tiene que ver una cosa con la otra?

Y algo más, ¿cómo podemos asegurar y decir: hice todo lo que me ordenaste?, ¿estamos seguros de algo así?

Dicen nuestros sabios, una cosa implica la otra...

*Leiluy Nishmat*

**Israel Ben Shloime ztz”l** Lea (Luisa) Bat Rosa *Aleha Hashalom*

Iemima Bat Abraham Avinu *Aleha Hashalom*

**Shlomo Ben Simi z”l** Clara Bat Elías *Aleha Hashalom*

**Rab Itzkaj Ben rabi Shalom Mordejai Shevadron ztz”l**

*Consultas: 03-909-5405 050-415-4745. El folleto tiene santidad, requiere guenizá.*

*Por favor no transportarlo en Shabat en lugares donde no hay erub,  
ni leerlo en momentos de Tefilá o de lectura del Sefer Tora.*

La persona que se alegra y alegra a los demás, tiene en su mano la posibilidad de decir “hice todo lo que me ordenaste”, porque la Voluntad del Creador es que Su Pueblo, el pueblo de Israel, viva con alegría, y cuando una persona alegra a la otra, está trayendo satisfacciones al Cielo...

Y encontramos en el tratado de Taanit (hoja 22a) que el profeta pregunta a dos personas que vio (en su profecía) nombradas como “hijos del Olam Haba”, o sea, que tenían ganado su mundo venidero: ¿cuáles son sus acciones? (o sea, ¿cómo se ganaron el mundo venidero?)

Ellos le contestaron: nosotros somos payasos, cuando vemos una persona triste, la alegramos... cuando vemos dos personas discutiendo, nos esforzamos para establecer la paz entre ellos...

Pregunta el “Torat Jaim”, ¿qué significa que ellos dos son “hijos del mundo venidero”?

Y por qué se puede afirmar sólo sobre ellos dos, acaso **“todo Israel tiene parte en el mundo venidero...”**

Y nos contesta: todo Israel tiene parte en el mundo venidero después de morir, después de ser juzgado, después de que su cuerpo se entierra, después del castigo del Gueinom (que dura doce meses), y cuando consigue el perdón, podrá entrar al Gan Eden... pero estas dos personas, ahora, así como están, sin pasar por todo esto, tienen la entrada asegurada...

**En cierta oportunidad**, un iehudi fue a ver al gaon, rabi **Abigdor Miller tz”l**, en los días previos a Rosh Hashana. El rabino ya estaba muy anciano, y le pidió que le enseñe cómo podía prepararse en forma digna para los terribles días que se avecinan...

Contestó el rabino: ¡Smile!... **¡Sonría!...**

El hombre pensó: tal vez el rabino está muy anciano, seguramente no entendió mi pregunta, le estoy preguntando qué hacer frente al “Día del Juicio” ¿y me contesta que me ría?

La pregunta fue muy seria, no le estoy preguntando qué hacer para Purim, sino para Rosh Hashana. Por eso, le repitió la pregunta.

Y otra vez, rabi Avigdor siguió con “la suya”: ¡Smile!...

Pero ahora, además, le explicó: usted, seguramente, habrá pensado que yo estoy muy viejito, y no entendí cuál es su pregunta.

Le explicaré mi respuesta con un ejemplo. Una persona es la dueña de una gran cadena de tiendas. Cada tienda se maneja, prácticamente, en forma independiente, tiene en cada negocio un encargado, un responsable, que maneja todos los pedidos de mercaderías, y se encarga del contacto con los proveedores para que el comercio tenga siempre la existencia de los productos que la gente necesita, y así, hace que su negocio siga floreciendo y las ventas aumenten día a día...

Todo esto se realiza sin la intervención del dueño... En las oficinas acumulan la información de los pedidos, la información de las ventas, pagan los impuestos, pagan los salarios al personal, a los proveedores, todo se realiza en forma ordenada, y tal vez, automática...

Pero llega un día, en que el dueño necesita hacer “un balance” y ver qué está ocurriendo en cada uno de sus negocios...

Se toma un día, en general al final del año, para realizar un balance, de entradas, salidas y existencia de mercadería.

Con el resultado, y en reunión con sus consejeros, el dueño analizará cuáles son las medidas a tomar en cada una de las sucursales. Tal vez en un negocio hay demasiados empleados, y tendrá que hacer una reducción de personal. En otro, necesitará más publicidad, porque llegaron muchos nuevos vecinos al lugar que no conocen el negocio, que requiere promoción. En otro más, tendrá que cambiar la calidad de los productos, porque la gente está en una situación económica no tan buena, y prefieren productos más económicos... son necesarias “ofertas” para atraer a este público con “baratijas”.

Ahora sabrá qué hacer en cada caso.

Como dijimos, en algún negocio habrá que reducir el personal, pero, hay una advertencia: en este lugar debemos deshacernos de muchos empleados, pero a ¡éste no!... a esta persona no podemos despedirla... ¿por qué?... porque esta persona siempre está sonriente, y con su sonrisa acerca a los clientes... los clientes entran para recibir su saludo, para ver su sonrisa... cuando le preguntan algo sobre los productos, tal vez un consejo, siempre responde con certeza y con su sonrisa, y la gente compra más, con alegría...

Cuando llega “Rosh Hashana”, nosotros hacemos un balance, pero también Hakadosh Baruj Hu hace un balance en “su negocio”, en Su Mundo...

Hashem revisa lo que pasa en Su Mundo, y todos pasamos frente al Creador como las ovejitas (las que pasan una a una, como cuando no podemos dormir y contamos ovejitas), todas las creaciones pasan frente a Hashem, y algunas veces, Hashem entiende que en su negocio hay empleados de más... *lo alenu*, y decide sacar a los que sobran...

Y Hashem observa, y dice que, tal vez, a los que sonríen, hay que dejarlos en el mundo, no se los puede sacar...

Hay que sacar a muchos de los empleados, pero estos, los que sonríen, le traen satisfacciones al Creador, porque además de estar alegres, alegran a sus semejantes...

Ahora puedes entender, por qué te di este consejo, es el mejor consejo para enfrentar el “Día del Juicio” y salir victoriosos, y que Hashem, con su enorme Favor, nos regale un año más de vida, bueno y dulce...

*Beer Haperasha.*

## HORARIOS DE SHABAT

13:00 a 14:00 Shiur Daf Iomi a Cargo del Rab Hakehila

18:31 Minja

Derasha a cargo del Rab Hakehila

19:35 Arvit (aproximadamente)

8:00 Shajrit, luego Kidush y Shiur Daf Iomi a cargo del Rab Hakehila

16:50 Shiur del Rab Gut Shlita

17:50 Minja

19:50 Arvit Motzae Shabat (aproximadamente)

Abot Ubanim

## HORARIOS DE JOL

**Shajrit: 7:50 (Korbanot)**

**COLEL "BEIT SHMUEL"**

**SEDER ס**

9:00 a 13:00 a cargo del Rab Hakehila

9:30 a 10:30 Shiur Halajot a cargo del Rab Hakehila

**COLEL "BEIT SHMUEL"**

**SEDER ט**

16:40 a 18:40 a cargo del Rab Hakehila

15:00 a 15:30 Jumash Bereshit con Mefarshim a cargo del Rab Gabriel Guiber

15:30 a 16:30 Musar a cargo del Rab Gabriel Guiber

**Minja: 18:40 (Korbanot)**

19:00 a 19:25 Halajot a cargo del Rab Hakehila

19:00 a 19:25 Musar a cargo del Rab Gabriel Guiber

19:45 a 21:00 Shiur Daf Iomi a cargo del Rab Hakehila

19:45 a 20:50 Perashat Hashavua a cargo del Rab Gabriel Guiber

**Arvit: 19:25**